

<p style="text-align: center;">COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 24 APRIL 2013 AFGESLOTEN IN HET AANVULLENDE PARITAIR COMITE VOOR DE ARBEIDERS TOT INSTELLING EN VASTSTELLING VAN DE PROCEDURE VAN TENUITVOERLEGGING EN VAN DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN EEN AANVULLENDE VERGOEDING IN HET KADER VAN DE REGELING VAN WERKLOOSHEID MET BEDRIJFSTOESLAG VOOR SOMMIGE OUDERE WERKNEMERS VANAF 56 JAAR DIE WORDEN ONTSLAGEN MET EEN BEROEPSVERLEDEN VAN MINSTENS 33 JAAR WAARVAN MINSTENS 20 JAAR IN EEN ARBEIDSREGIME ZOALS BEPAALD IN cao NR. 46 GESLOTEN IN DE NAR OP 23 MAART 1990</p>	<p style="text-align: center;">CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 24 AVRIL 2013 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS INSTAURANT ET DETERMINANT LA PROCEDURE DE MISE EN ŒUVRE ET LES CONDITIONS D'OCTROI D'UNE INDEMNITE COMPLEMENTAIRE DANS LE CADRE DU REGIME DE CHOMAGE AVEC COMPLEMENT D'ENTREPRISE POUR CERTAINS TRAVAILLEURS AGES EN CAS DE LICENCIEMENT A PARTIR DE 56 ANS POUVANT SE PREVALOIR D'UN PASSE PROFESSIONNEL D'AU MOINS 33 ANS DONT AU MOINS 20 ANS DANS UN REGIME DE TRAVAIL TEL QUE DEFINI DANS LA CCT N° 46 CONCLUE AU CNT LE 23 MARS 1990</p>
<p><u>HOOFDSTUK I – TOEPASSINGSGBIED</u> <u>Artikel 1</u></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die onder het toepassingsgebied vallen van het aanvullend paritair comité voor werklieden.</p>	<p><u>CHAPITRE I - CHAMP D'APPLICATION</u> <u>Article 1</u></p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant du champ d'application de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.</p>
<p><u>HOOFDSTUK II - DRAAGWIJDTE VAN DE OVEREENKOMST</u> <u>Artikel 2</u></p> <p>Deze overeenkomst beoogt zowel de instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, als de vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning ervan.</p> <p>Zij wordt gesloten ingevolge artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 (BS, 8 juni 2007) tot regeling van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 106 van 28 maart 2013 gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot vaststelling voor 2013 en 2014 van de voorwaarden voor de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die 20 jaar nachtarbeid hebben verricht.</p>	<p><u>CHAPITRE II - PORTEE DE LA CONVENTION</u> <u>Article 2</u></p> <p>La présente convention a aussi bien pour objet d'instaurer un régime d'indemnité complémentaire applicable à certains travailleurs âgés licenciés que d'en déterminer la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi.</p> <p>Elle est conclue en vertu de l'article 3, § 1er de l'arrêté royal du 3 mai 2007 (MB, 8 juin 2007) fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention collective de travail n° 106 du 28 mars 2013 conclue au Conseil Nationale du Travail fixant, pour 2013 et 2014, les conditions d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit..</p>
<p><u>HOOFDSTUK III – TENUITVOERLEGGING</u></p>	<p><u>CHAPITRE III - MISE EN ŒUVRE</u></p>

<p><u>Artikel 3</u></p> <p>Het komt de werkgevers toe de in artikel 2 van deze overeenkomst genoemde regeling ten uitvoer te leggen door middel van een toetreding.</p> <p>Deze toetreding kan gebeuren in de vorm van een collectieve arbeidsovereenkomst, een toetredingsakte opgemaakt overeenkomstig artikel 4, of een wijziging van het arbeidsreglement. Zij heeft uitsluitend betrekking op de regeling en de voorwaarden voor de toekenning ervan, zoals bedoeld in artikel 2.</p> <p>Ongeacht de vorm van de toetreding moet de neerlegging gebeuren ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.</p> <p><u>Artikel 4</u></p> <p>De toetredingsakte wordt opgemaakt overeenkomstig de volgende procedure en volgens het model dat als bijlage bij deze overeenkomst is gevoegd.</p> <p>Het ontwerp van toetredingsakte wordt door de werkgever aan elke werknemer schriftelijk megedeeld.</p> <p>Gedurende acht dagen vanaf die schriftelijke mededeling stelt de werkgever een register ter beschikking van de werknemers waarin zij hun opmerkingen mogen schrijven. Gedurende dezelfde termijn van acht dagen kan de werknemer of zijn vertegenwoordiger eveneens zijn opmerkingen meedelen aan de sociaal inspecteur-directiehoofd van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg waar de onderneming gevestigd is. De naam van de werknemer mag niet megedeeld of ruchtbaar gemaakt worden.</p> <p>Na deze termijn van acht dagen wordt de toetredingsakte, samen met het register, door de werkgever neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.</p>	<p><u>Article 3</u></p> <p>Il appartient aux employeurs de mettre en œuvre, par voie d'adhésion, le régime visé à l'article 2 de la présente convention.</p> <p>L'adhésion peut prendre la forme d'une convention collective de travail, d'un acte d'adhésion établi conformément à l'article 4 ou d'une modification du règlement de travail. Elle porte exclusivement sur le régime et ses conditions d'octroi, visés à l'article 2.</p> <p>Quelle que soit la forme de l'adhésion, le dépôt doit se faire au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.</p> <p><u>Article 4</u></p> <p>L'acte d'adhésion est établi dans le respect de la procédure suivante et conformément au modèle figurant en annexe de la présente convention.</p> <p>L'employeur communique le projet d'acte d'adhésion par écrit à chaque travailleur.</p> <p>Pendant huit jours à dater de cette communication écrite, l'employeur tient à la disposition des travailleurs un registre où ceux-ci peuvent consigner leurs observations. Pendant ce même délai de huit jours, le travailleur ou son représentant peut également communiquer ses observations à l'inspecteur social chef de direction de la Direction générale Contrôle des Lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, du lieu d'établissement de l'entreprise. Le nom du travailleur ne peut être ni communiqué ni divulgué.</p> <p>Passé ce délai de huit jours, l'employeur dépose l'acte d'adhésion au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, accompagné du registre.</p>
--	---

<p><u>Artikel 5</u></p> <p>In geval van geschil betreffende de toepassing van de artikelen 3 en 4, met uitzondering van de geschillen inzake het arbeidsreglement, wordt de zaak door de meest gereede partij aanhangig gemaakt, aan het Paritair Comité dat uitspraak zal doen.</p> <p><u>Commentaar</u></p> <p>Wat de geschillen inzake het arbeidsreglement betreft, wordt in herinnering gebracht dat de artikelen 11 en 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen van toepassing zijn.</p>	<p><u>Article 5</u></p> <p>En cas de litiges relatifs à l'application des articles 3 et 4 à l'exception de ceux portant sur le règlement de travail, la cause est portée par la partie la plus diligente devant la commission paritaire qui statuera.</p> <p><u>Commentaire</u></p> <p>En ce qui concerne les litiges relatifs au règlement de travail, il est rappelé que ce sont les articles 11 et 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail qui s'appliquent.</p>
<p><u>HOOFDSTUK IV – TOEPASSINGSREGELS</u></p> <p><u>Artikel 6</u></p> <p>De in artikel 2 vastgelegde regeling geldt voor de werknemers die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die 56 jaar of ouder zijn gedurende de periode van 1 januari 2013 tot 31 oktober 2013 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van ten minste 33 jaar kunnen laten gelden.</p> <p>Deze werknemers moeten bovendien kunnen bewijzen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst ten minste 20 jaar hebben gewerkt in een arbeidsregeling zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 46 sexies van 9 januari 1995, nr. 46 septies van 25 april 1995 en nr. 46 duodecies van 19 december 2001.</p> <p>De werknemer die de in de vorige alinea's vastgestelde voorwaarden vervult en wiens opzegtermijn na 31 oktober 2013 verstrijkt, behoudt het recht op de aanvullende vergoeding.</p> <p><u>Artikel 7</u></p> <p>Voor de punten die niet door deze overeenkomst geregeld zijn, onder andere wat</p>	<p><u>CHAPITRE IV – REGLES D'APPLICATION</u></p> <p><u>Article 6</u></p> <p>Le régime visé à l'article 2 bénéficie aux travailleurs qui sont licenciés sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail et qui sont âgés, au cours de la période du 1er janvier 2013 au 31 octobre 2013, de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 33 ans.</p> <p>En outre, ces travailleurs doivent pouvoir prouver qu'au moment de la fin du contrat de travail, ils ont travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail tel que visé à l'article 1er de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, modifiée par les conventions collectives de travail n° 46 sexies du 9 janvier 1995, n° 46 septies du 25 avril 1995 et n° 46 duodecies du 19 décembre 2001.</p> <p>Le travailleur qui réunit les conditions prévues aux alinéas précédents et dont le délai de préavis expire après le 31 octobre 2013 maintient le droit à l'indemnité complémentaire.</p> <p><u>Article 7</u></p> <p>Pour les points qui ne sont pas réglés par la</p>

<p>het bedrag van de aanvullende vergoeding betreft, wordt verwezen naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17 bis van 29 januari 1976, nr. 17 nonies van 7 juni 1983, nr. 17 duodevicies van 26 juli 1994, nr. 17 vicies van 17 december 1997, nr. 17 vicies quater van 19 december 2001, nr. 17 vicies sexies van 7 oktober 2003, nr. 17 tricies van 19 december 2006.</p>	<p>présente convention et entre autres pour le montant de l'indemnité complémentaire, il est fait application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée par les conventions collectives de travail n° 17 bis du 29 janvier 1976, n° 17 nonies du 7 juin 1983, n° 17 duodevicies du 26 juillet 1994, n° 17 vicies du 17 décembre 1997, n° 17 vicies quater du 19 décembre 2001, n° 17 vicies sexies du 7 octobre 2003, n° 17 tricies du 19 décembre 2006.</p>
<p><u>HOOFDSTUK V - INWERKINGTREDING EN DUUR VAN DE OVEREENKOMST</u></p> <p><u>Artikel 8</u></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur. Zij heeft uitwerking op 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 oktober 2013.</p>	<p><u>CHAPITRE V - ENTREE EN VIGUEUR ET DUREE DE LA CONVENTION</u></p> <p><u>Article 8</u></p> <p>Cette convention est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets à partir du 1er janvier 2013 et cessera d'être en vigueur le 31 octobre 2013.</p>

MODEL

UITVOERING VAN ARTIKEL 4 VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 24 APRIL 2013 GESLOTEN IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITE VOOR WERKLIEDEN TOT INSTELLING EN VASTSTELLING VAN DE PROCEDURE VAN TENUITVOERLEGGING EN VAN DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN EEN REGELING VAN AANVULLENDE VERGOEDING VOOR SOMMIGE OUDERE WERKNEMERS DIE WORDEN ONTSLAGEN (56 JAAR MET MINSTENS 33 JAAR BEROEPSVERLEDEN EN MINSTENS 20 JAAR IN EEN ARBEIDSREGELING BEDOELD IN ARTIKEL 1 VAN CAO NR.46 GESLOTEN IN DE NAR)

TOETREDINGSAKTE

Terug te sturen aan de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

- * Identificatie van de onderneming
- * Adres
- * RSZ-inschrijvingsnummer
- * Nummer paritair comité: PC 100 (Aanvullend paritair comité voor werklieden)

Ondergetekende,, die de voornoemde onderneming vertegenwoordigt, verklaart toe te treden tot de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2013.

ANNEXE

MODELE

MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 4 DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 24 AVRIL 2013 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS INSTAURANT ET DETERMINANT LA PROCEDURE DE MISE EN ŒUVRE ET LES CONDITIONS D'OCTROI D'UN REGIME D'INDEMNITE COMPLEMENTAIRE POUR CERTAINS TRAVAILLEURS AGES LICENCIES (56 ANS ET PLUS POUVANT SE PREVALOIR D'UN PASSE PROFESSIONNEL D'AU MOINS 33 ANS ET D'AU MOINS 20 ANS DANS UN REGIME DE TRAVAIL TEL QUE VISE A L'ARTICLE 1ER DE LA CCT N° 46 CONCLUE AU CNT)

ACTE D'ADHÉSION

A renvoyer au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du
Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

- * Identification de l'entreprise
- * Adresse
.....
- * Numéro d'immatriculation à l'O.N.S.S.
.....
- * Numéro de commission paritaire : CP 100 (Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers)

Je soussigné(e),, représentant l'entreprise susmentionnée, déclare adhérer à la convention collective de travail du 24 avril 2013.